

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1928)  
**Heft:** 356

**Artikel:** First of August celebration  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-689384>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# The Swiss Observer

Telephone: CLERKENWELL 9595

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

VOL. 8—No. 356

LONDON, JULY 21, 1928.

PRICE 3d.

## PREPAID SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM AND COLONIES	3 Months (13 issues, post free) ..	3/6
	6 Months (26 issues, post free) ..	6/6
SWITZERLAND	3 Months (13 issues, post free) ..	12/-
	6 Months (26 issues, post free) ..	Fr. 7.50

(Swiss subscriptions may be paid into Postcheck-Konto Basle V 5718).

## HOME NEWS

The Schaffhausen authorities are asking the Federal Council to prevent the entry into Switzerland of foreign Communists belonging to military organisations, as the formation of local Communist labour guards is considered inimical to the interests of the canton. On the other hand, a Communist interpellation in the Grosse Rat pointing to excesses committed by Fascist bands was disposed of with the reply that any demonstrations causing disorders would be suppressed.

The divisional military courts have sentenced the 100 men belonging to the Appenzel I.Rh. company to 12 days' solitary confinement for disobedience to a superior officer during the recent repetition course. The judgment is being indignantly criticised throughout the canton and a petition is in course of preparation suggesting to the military department a milder form of punishment. The execution of the judgment is also encompassed with considerable difficulties as it would be necessary to confiscate for this purpose temporarily the cantonal school or other large public building.

A Communist member of the Zurich Stadtrat reminded the council that a resolution proposed and carried two years ago by Socialist and Communist votes calling upon the administration to submit proposals for the disarmament of the municipal police had not yet been acted upon; at that time the Socialists did not control the council. The new mayor, the well-known Socialist Klöti, replied that such a proposal could not be discussed seriously, and that even in Russia this innovation did not find favour.

The Press of the canton Grisons is drawing attention to the activities of Fascist agents who are alienating the Italian-speaking population; it is stated that a black list has been drawn up of those who resent this anti-Swiss propaganda and that they are subject to unfriendly treatment if they happen to cross into Italian territory.

A car having been noticed in the river bed of the Allaine near Courchavon, a subsequent investigation brought to light the body of M. Quelloz, a wine merchant of Porrentruy; it is surmised that during the night he overran the embankment and was drowned or killed on the spot.

The bursting of a rear wheel tyre of a new car which Arnold Meyer, the manager of the Autag garage in Willishofen (Zurich) was on the way to deliver, caused the vehicle to be hurled against a wall, killing the driver instantaneously.

## SAFFA.

Mme. Paravicini wishes us to state that she has been extremely gratified by the way in which the Ladies of the Swiss Colony in London have supported her in her endeavours to bring the British Section of the Exhibition of Swiss Women's Work (Saffa) to a standard worthy of our Colony. Owing to the quality and variety of the exhibits collected by her, that Section is likely to be of general interest and to receive the full appreciation of the visitors.

The Ladies who have so far either sent in their works or promised to do so in the course of the next few days are:

Mesdames Hoffmann-de Visme, Hahn, Steiger, Schubach, Lunghi, Zaehner, Seliger, Campart, Wintsch, Ritter, Uden, Binguely, Jenny (of Liverpool), Rossier, Abersold, Friberg, and Mesdemoiselles Lunghi, Carmine, O. Carmine, G. Notari, J. Matthey, S. Gerber, A. Hagen and H. A. Vuffray.

It may be mentioned on this occasion that, owing to the great pressure of work with which Mme. Paravicini has had to deal during the summer, it has not always been possible to acknowledge the receipt of the parcels by return of post and, in certain cases, surprise about such "delays" has been expressed rather openly. Mme. Paravicini wishes to assure all Exhibitors that every piece of the collection is taken the greatest care of and will be exhibited at Berne as advantageously as the circumstances will allow.

## FIRST OF AUGUST CELEBRATION.

The following is the list of those compatriots who have contributed to the fund raised, under the auspices of the Swiss Minister, for the purpose of celebrating the 1st of August in our Colony:—

	£	s.	d.
A. Wander, Ltd. ....	5	5	0
Leon Rueff ....	5	0	0
Zurich Insurance ....	1	1	0
Louis Chapuis ....	1	1	0
Anonymous ....	10	10	0
Escher Wyss & Co. ....	1	1	0
J. C. Rathgeb ....	1	1	0
E. Devegny ....	0	10	0
J. Diener ....	5	0	0
Swiss Bank Corporation ..	10	10	0
Dr. Henri Dreyfus ....	100	0	0
G. Hafner ....	1	1	0
Sulzer Bros. ....	2	2	0
Oerlikon, Ltd. ....	2	2	0
City Swiss Club ....	5	5	0
E. Steiner ....	5	5	0
Herm. Senn ....	1	1	0
Miss E. Tschachtli ....	0	5	0
Helvetica Lodge ....	5	5	0
E. Biucchi (Unione Ticinese) ..	5	5	0
A. Meschini ....	3	3	0
Brown-Poveri, Ltd. ....	3	3	0
Anonymous ....	1	1	0
Swiss Rifle Association ....	5	5	0
Chas. A. Barbezat ....	5	0	0
Swiss Mercantile Society ..	5	5	0
Anonymous ....	1	1	0
Union Helvetia ....	3	0	0

£195 8 0

Preliminary particulars of this year's celebration, which takes place on the ground of the Swiss Rifle Association at the Welsh Harp (Hendon), have already been published; further details will appear in our next issue.



Schweiz. Bundesfeier  
Fête Nationale Suisse  
Festa Nazionale Svizzera

**GREAT**  
**Patriotic Demonstration**

ON  
**Wednesday, August 1st, 1928**  
FROM 3 till 9 P.M.

ON THE  
**Grounds of the Swiss Rifle Association**  
**HENDON, N.W.**

ADDRESS by the Swiss Minister  
RIFLE SHOOTING at 100 yds. Automatic Targets  
PISTOL SHOOTING  
FOLK-LORE SONGS by Members of the Swiss Choral Society  
TABLEAUX VIVANTS by Members of the Swiss Gymnastic Society  
Military Brass Band of 18 Performers  
Community Singing  
Cacaoant Shies  
Pillow Fights  
Chinese Laundry &c. &c.

TEA and LIGHT REFRESHMENTS at Popular Prices

**ADMISSION FREE** to all Swiss and their Families

The Grounds of the Swiss Rifle Association are situated opposite the Old Welsh Harp, Hendon, N.W. and are reached by Bus 60 or any tramcar from Cricklewood. Nearest Tube Station "Brent" (Edgware Line), whence cars will take participants FREE OF CHARGE to the Ground.

## EXTRACTS FROM SWISS PAPERS.

**Marschbereit.**—Nun haben unsere Matchschützen auch das letzte Training hinter sich. Sechs Tage weilten sie im Lande Tells, freundlich behütet und gepflegt von den Aلتdorfer Kameraden, die ihr Möglichstes taten, um den Schützen ihre Aufgabe so viel wie möglich zu erleichtern. Die weit-aus grösste Zahl der Leser hat wohl kaum eine Ahnung davon, was es heisst, bei diesem Sonnenbrand fünf Tage hintereinander jeweilen das ganze Matchprogramm auf 300 Meter oder jenes auf 50 Meter zweimal täglich durchzuschossen.

Schon der erste Tag brachte eine Ueber-raschung. Die neue Schiessanlage in Aلتdorf, ein Bijou, dessen Besitzer zu beneiden sind, hat ihre

Tücken, die an jene des Burgdorfer Ständes her-anreichen. Es gelang den einzelnen Schützen an-fänglich sehr unterschiedlich, dieselben zu meistern. Hartmann brachte es immerhin sofort fertig, in der Liegendstellung eine Passe von 100 Punkten, das Maximum, herauszuholen und am letzten Tag schloss Zimmermann in der gleichen Stellung mit demselben Resultat in der vierten und letzten Passe ab. Am dritten Tag war die Mannschaft voll ein-geschossen. Nun setzte es eine Sensation ab, indem sich Hartmann in seinen bisherigen Leistungen neuerdings selbst übertraf. Zimmermann und Lien-hard, die im Vortraining wiederholt an der Teil-nahme verhindert gewesen waren, haben das Ver-säumte rasch und gründlich nachgeholt und auch Pelli, den die vielen Turnkurse im Frühjahr arg mitgenommen hatten, hat seine alte Form wieder gefunden.

An Hand der in Aلتdorf geschossenen Resul-tate ergibt sich folgende Rangliste: Hartmann, Zimmermann, Lienhard, Pelli, Tellenbach, Reich, Braissant, Kuchen, Schenker, Schweizer. Das Durchschnittsresultat Kuchens ist nur 8/10. Punkte kleiner als dasjenige von Braissant und um einen Punkt niedriger als jenes von Reich. Die schwei-zerische Gewehrmatchgruppe wird sich somit aus den sieben Erstgenannten zusammensetzen. Ein Vergleich mit dem Resultaten der letztjährigen Trainings in Langnau für den Match in Rom er-gibt, dass die Spitze der Gruppe noch ein Merk-liches an Form zugenommen hat, die übrigen Er-gebnisse halten sich ziemlich im Rahmen der Letztjährigen.

Prächtig ausgeglichen ist die Pistolengruppe. Dr. Schnyder, der infolge starker beruflicher In-anspruchnahme die meisten Trainingsschiesse, dar-unter auch dieses letzte, zeitweilig hatte unter-brechen müssen, hat es durch seine wahrhaft kameradschaftliche Beeinflussung so weit gebracht, dass auch diese Gruppe gegenüber dem letzten Jahr noch eine Verstärkung der Schiessfertigkeit der einzelnen Mitglieder aufweisen kann. Schnyder dürfte es vielleicht diesmal gelingen, den noch im-mer bestehenden Rekord des Belgiers Van As-bröeck zu brechen.

Die Pistolenmannschaft für Loosduinen setzt sich nun aus folgenden Schützen in der Reihen-folge ihrer Resultate zusammen: Dr. Schnyder, Wiederkehr, Zulauf, Fischer, Revilliod de Budé, Blum und Schwab. Als überzählig fallen ausser Betracht Vogt, Brunner und König. Auch hier findet also eine teilweise Erneuerung statt in der Besetzung, wobei besonders erwähnenswert ist, dass sich Revilliod de Budé, der erst kürzlich seinen 60. Geburtstag feiern konnte, für die engste Konkur-renz zu klassieren vermochte. Das Gleiche gilt übrigens auch in der Gewehrgruppe für den erst 25-jährigen Tellenbach.

Direktor Keller, der Leiter der Matchschützen, hat es durch seine taktvolle und dabei energische Tätigkeit so weit gebracht, dass die Reise nach Holland, die am 16. Juli morgens von Basel aus stattfindet, getrost angetreten werden kann. An schärfster Konkurrenz wird es nicht fehlen; wir sind namentlich darauf gespannt, wie sich die Amerikaner den schweizerischen Stützern, die sie eigens auf diesen Match hin in Lenzburg haben fabrizieren lassen, angepasst haben.

Für den internationalen Armeegewehrmatch, der entsprechend dem Orte der Abhaltung des Matches mit der holländischen Waffe zum Austrag gelangt, sind für die Schweiz alle Matchschützen beider Waffen zur Teilnahme angemeldet.

—Aargauer Tagblatt.

**Die Verteilung der Hilfsgelder an die Wasserschädig-ten.** Unter dem Vorsitz von alt Regierungsrat Näge-li (Zürich) fand in Bern eine vom Departement des Innern einberufene Konferenz statt zur Be-sprechung der Grundsätze, nach denen die für die Wasserschädigten gesammelten freiwilligen Bei-träge verteilt werden sollen. Anwesend waren an dieser Konferenz ausser den Mitgliedern der Auf-sichtskommission des Fonds für nichtversicherbare Elementarschäden Vertreter der sämtlichen inter-essierten Kantone. Bundesrat Chuard nahm an den Verhandlungen teil. Ein vom Sekretär der Aufsichtskommission, Notar von Greyerz (Bern), aufgestellter Verteilungsplan wurde nach längerer Diskussion und unter Anlehnung verschiedener Abänderungsanträge gutgeheissen. Danach soll die Verteilung der dem Fonds für nichtversicherbare Elementarschäden zur Verfügung stehenden Gelder erfolgen nach Massgabe der durch besondere Er-hebungen festgestellten Schäden und unter Berück-sichtigung der ökonomischen Situation der Ge-schädigten. Die Entschädigung wird ausgerichtet den Kantonen Graubünden, Tessin und an Liechten-stein für Hochwasserschäden; den Kantonen Bern und Zug für das Unheil, das die Unwetterkatastro-